

1-greppsblandare för kök
 1-greppsblandare för kök
 1-greppsblandare för kök
 1-greppsblandare för kök

Instruktioner Instructions Instruksjon Ohjeet

Rt 584, Rt784

Tapwell AB
 Renstiernas gata 31
 SE-116 31 Stockholm Sweden

Tapwell AS
 Rolf Wikströms vei 15
 NO-0484 OSLO Norge

Tapwell Oy
 Kavallinmäki 15
 02710 Espo FINLAND

Phone +46 8 652 38 00
 Fax +46 8 651 38 01
 info@tapwell.se • www.tapwell.se

Phone +47 23051430
 Fax +47 23051431
 info@tapwell.no • www.tapwell.no

Phone +358 9 42415900
 Fax +358 9 42415909
 info@tapwell.fi • www.tapwell.fi

Svenska

Frysrisk

Blandare som är monterade i ouppvärmade utrymmen eller i fastighet (t.ex. fritidshus) där risk för frysning föreligger ska, efter det att ledningssystemet stängts av och uttappats, öppnas och tömmas på vatten.

Underhåll

Rengöring av blandarens ytbehandling ska göras med mjuk trasa och ljummet vatten, eventuellt med tvållösning. Ytan ska inte utsättas för basiska, sura, kalklösande eller slipande rengöringsmedel. Strålsamlare, duschsilar, keramiska packningar, termostater m.m. skall regelbundet kalkas av genom att läggas i ättiksbad ca 2 tim. Skölj därefter i rent vatten.

English

Freeze damage risks

When device is kept in an unheated property e.g. holiday home – turn water off and drain the pipes as well as the mixer. Open the mixer to make sure it is empty of water.

Cleaning

For cleaning surfaces with a chrome or stainless steel finish, use neutral or slightly alkaline liquid detergent and a soft cloth. Suitable detergents include soap solutions and washing-up liquid. Do not use organic solvents, alcohol-based detergents or corrosive or abrasive detergents. Aerator, showerhead, ceramic cartridges, thermostat etc. shall be decalcified on a regular basis in vinegar for two hours and then cleaned with water.

Norsk

Ved risiko for frost

Skal rørsystemet frem til blandebatteriet stenges og tømmes. Blandebatteriet skal deretter åpnes og tømmes for vann.

Vedlikehold

Ved rengjøring av blandebatteriets overflate skal myk klut og lunkent vann benyttes. Overflaten skal ikke utsettes for basiske, sure eller slipende rengjøringsmidler. Perlator, dusjsil, keramiske pakninger, termostater skal med jevne mellomrom avkalkes ved å legges i eddiksbad i ca 2 timer. Skyll deretter grundig i rent vann.

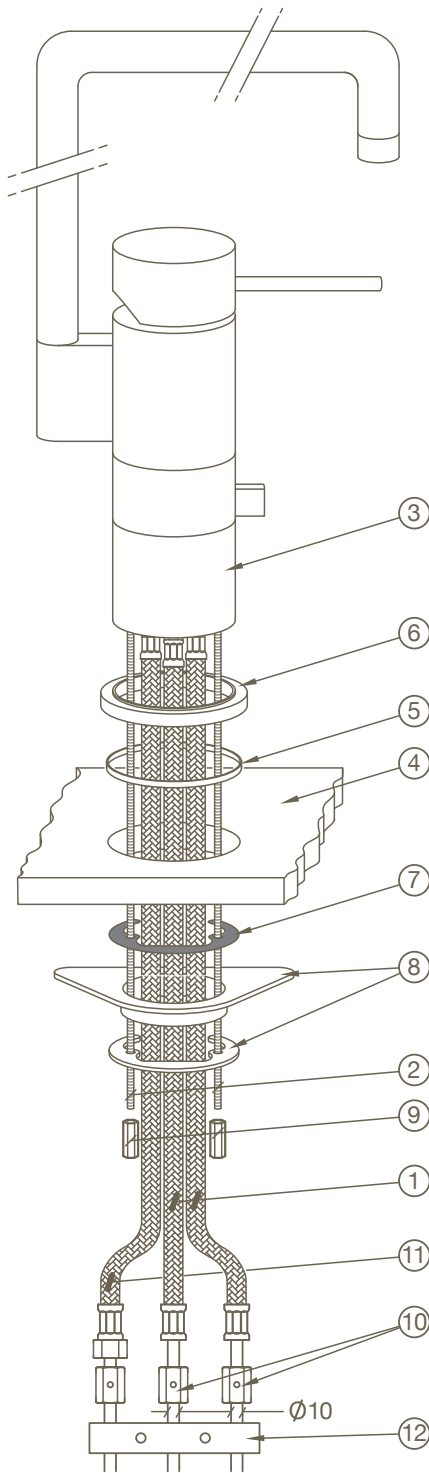
Suomeksi

Jäätymisvaara

Lämmittämättömiin kohteisiin asennettuihin (kesäasunnot yms.) hanoihin liittyy jäätymisriski. Vesijärjestelmän sulkemisen jälkeen tulee hanat irroittaa putkistosta ja tyhjentää huolellisesti vedestä.

Puhtaanapito

Puhdista hanan ulkopinta pehmeällä pyyhkeellä, haalealla vedellä ja tarvittaessa miedolla saippualliuoksella. Hanaa ei tule puhdistaa emäksisillä, happamilla, kalkkia irrottavilla eikä hiovilla puhdistusaineilla. Poresuuttimille, suihkusiivilöille, keraamisille tiivisteille ja termostaateille tulee säännöllisesti suorittaa kalkinpoisto liottamalla osia noin 2 tuntia etikkaliuoksessa ja huuhdella ne sen jälkeen puhtaalla vedellä.



A

Svenska

Montering utförs enligt följande i bänkskiva max 40 mm tjock och med hål diam 35 mm för blandaren.

1. De flexibla anslutningsrören (1) och gängstängerna (2) skruvas fast i blandaren enligt bild C och D med lätt åtdragning för hand.
2. Blandaren (3) sätts på plats i bänkskivan (4) tillsammans med tätningsringen (5) och täckbrickan (6).
3. Packningen (5) och stödbrickorna (8) sätts på plats och dras fast med muttrarna (9).
4. Blandaren ansluts till fastighetens rörsystem med de flexibla rören (1). Rött rör för varmvatten, blått för kallvatten. Stödhyllor ska inte användas. Eventuella avstängningsventiler monteras.
5. Det flexibla röret (11) för t.ex. diskmaskin ansluts till aktuell maskin. Outnyttjad maskinanslutning ska pluggas med rördel av mässing. Maskinanslutningen levererar enbart kallvatten och kan inte ändras till varmvatten.
6. Kopplingsledningarna ska klamras (12) så nära blandarens flexibla rör som möjligt.

Norsk

Montering utføres på følgende måte i benkeplate maks. 40 mm tykk og med hull diam 35 mm for blandeblatteriet.

1. De fleksible koblingsrørene (1) og gjengestengene (2) skrues fast i blandeblatteriet slik som på bildet C og D med lett tiltrekking for hånd.
2. Blandeblatteriet (3) festes på benkeplaten (4) sammen med tetningsringen (5) og dekkbrikken (6).
3. Pakningen (5) og støttebrikkene (8) festes og dras til med mutrene (9).
4. Blandeblatteriet kobles til boligens rørsystem med de fleksible rørene (1). Rødt rør for varmtvann, blått for kaldt vann. Det skal ikke benyttes støttehyllser. Eventuelle stengeventiler skal monteres.
5. Det fleksible røret (11) til f.eks. oppvaskmaskin kobles til aktuell maskin. Ubenyttet maskintilkobling skal tettes med rørdel av messing. Maskintilkoblingen leverer kun kaldt vann og kan ikke endres til varmtvann.
6. Koblingsledningene skal festes (12) så nær blandeblatteriets fleksible rør som mulig.

English

Installation is performed as follows in a 40 mm thick sink top and with a 35 mm hole for the mixer.

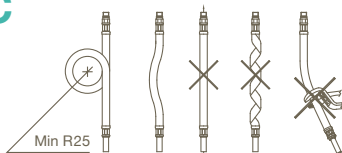
1. The flexible connection pipes (1) and the threaded rods (2) are screwed to the mixer as shown in figure C and D and tightened lightly by hand.
2. The mixer (3) is positioned on the sink top (4) together with the sealing ring (5) and sealing washer (6).
3. The seal (5) and support washers (8) are positioned and tightened with the nuts (9).
4. The mixer is connected to the property's piping system with the flexible pipes (1). Red pipe for hot water, blue for the cold water. Support sleeves must not be used. Fit any shut-off valves.
5. The flexible pipe (11) e.g. for a dishwasher should be connected to the machine in question. Unused machine connections must be plugged using brass pipe fittings. The machine connection only supplies cold water and cannot be changed to hot water.
6. The connection pipes must be clamped (12) as close as possible to the mixer's flexible pipes.

Suomeksi

Hana asennetaan enintään 40 mm paksuun tasoon, johon on tehty sitä varten halkaisijaltaan 35 mm:n reikä.

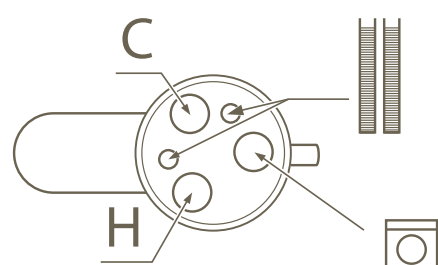
1. Joustava liitosputki (1) ja kierretiivisteet (2) ruuvataan hanaan ja kiristetään kevyesti käsin kuvien C ja D mukaisesti.
2. Hana (3) asennetaan tasoon (4) yhdessä tiivisterenkaan (5) ja peitelevyn (6) kanssa.
3. Tiivisteet (5) ja tukilevyt (8) asetetaan paikalleen ja kiinnitetään muttereilla (9).
4. Hana yhdistetään kiinteistön putkijärjestelmään joustavalla putkella (1). Sininen putki on kylmälle ja punainen lämpimälle vedelle. Tukiholkkeja ei tule käyttää. Mahdolliset sulkuventtiilit asennetaan.
5. Joustava putki (11) on tarkoitettu esimerkiksi astianpesukoneeseen yhdistämistä varten. Jos liitäntää ei käytetä, siihen on laitettava messinkitulppa. Pesukoneliitäntä kytketään kylmään veteen. Liittäminen lämpimään veteen ole mahdollista.
6. Kytkentäletkut on kiinnitettävä (12) mahdollisimman lähelle hanan joustavia liitosputkia.

C



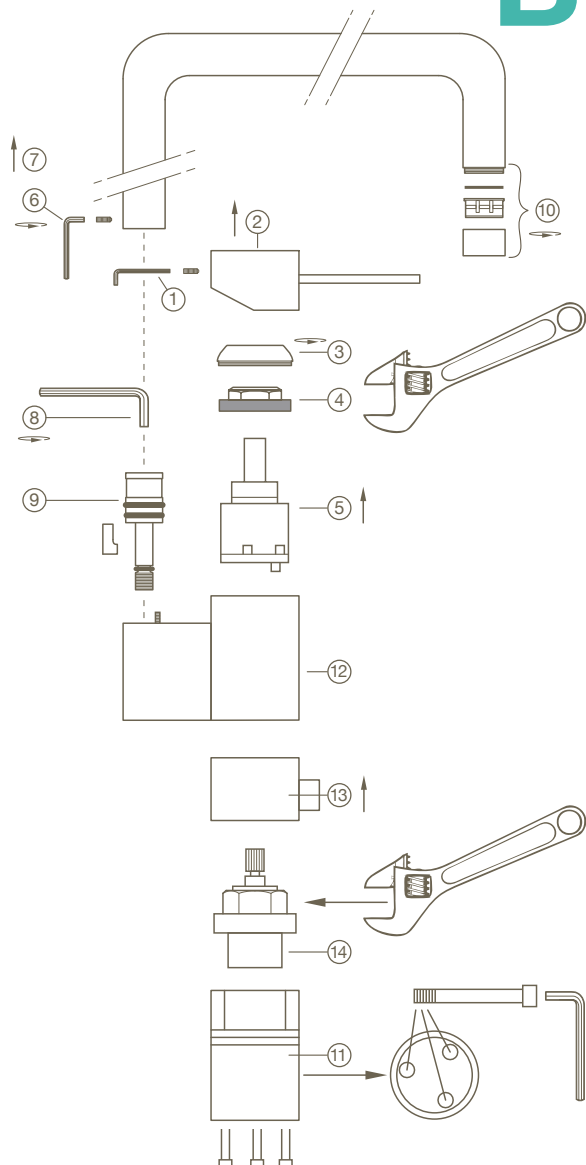
Tähtetskontroll ska göras efter installationen
Tetthetskontrollen skal gjøres etter installasjonen
When installation is complete, make sure there is no leakage
Vuototestaus tehtävä asennuksen jälkeen

D



Felsökning Trouble shooting Feilsøking Vianetsintä

B



Svenska

Droppläckage ur utloppspip

Stäng av vattnet fram till blandaren.
Utför enligt 1–5. Byt keramiska insatsen 5.

Läckage vid pipinfästning

Utför enligt 6–9. Rengör och smörj med
armaturfett, alternativt byt O-ringar.

Svagt flöde eller ojämn stråle från utkastarpip

Kontrollera vattentrycket.
Skruva bort och rengör strålsamlaren 10.

Läckage i maskinavstängningen eller trög rörelse i vred.

Stäng av vattnet till blandaren. Demontera
blandaren från diskbänken och skruva ur
de flexibla anslutningsrören. Lossa håll-
aren (11) med de tre skruvarna i blandarens
botten och utför därefter 11–14.

Byt keramisk insats (14).

Norsk

Drypplekkasje fra avløpsrør

Steng av vannet til blandedbatteriet.
Utføres som vist i punktene 1–5 Bytt
keramisk innsats 5.

Lekkasje ved innfesting av tut

Utføres som vist i punktene 6–9 Rengjør
og smør med armaturfett, eller skift ut
O-ringene.

Svak vannstrøm eller ujevn stråle fra vannkranen

Kontroller vanntrykket.
Skru løs og rengjør strålesamleren 10.

Lekkasje i maskinavstengningen eller treg bevegelse i håndtaket

Steng av vannet til blandedbatteriet.
Demontér blandedbatteriet fra
oppvaskbenken og skru løs de fleksible
koblingsrørene. Løsne holderen (11) med
de tre skruene i bunnen på blandedbatteriet
og utfør deretter punktene 11–14.
Bytt keramisk innsats (14).

English

Dripping from the spout

Turn off the water supply up to the mixer.
Proceed as set out in 1–5. Replace the
ceramic cartridge 5.

Leakage from the spout fastening

Proceed as set out in 6–9. Clean and
lubricate with a silicone-based lubricant
or replace the O-rings.

Weak flow or uneven jet from the spout

Check the water pressure.

Leakage from the machine shut off or stiff lever movement.

Turn off the water supply to the mixer.
Remove the mixer from the sink top and
unscrew the flexible connection pipes.
Loosen the holder (11) with the three
screws in the bottom of the mixer and then
perform 11–14.
Replace the ceramic cartridge (14).

Suomeksi

Juoksuputki vuotaa

Sulje vedentulo hanalle.
Toimi ohjeen kohtien 1–5 mukaisesti.
Vaihda keraaminen osa 5.

Juoksuputken liitos vuotaa

Toimi ohjeen kohtien 6–9 mukaisesti.
Puhdista ja voitele hanarasvalla tai vaihda
O-renkaat.

Virtaama on heikko tai epätasainen

Tarkista vedenpaine.
Irrota ja puhdista poresuutin 10.
Pesukoneliitäntä vuotaa tai on jäykkä
Sulje vedentulo hanalle. Irrota hana tasos-
ta ja kierrä joustava liitosputki irti. Irrota
pidike (11) avaamalla hanan pohjassa
olevat kolme ruuvia ja toimi ohjeen kohtien
11–14 mukaisesti.
Vaihda keraaminen osa (14).

Svenska

Ändring av utloppspipens vridningsvinkel.

1. Utför enligt 6–9
2. Flytta spärrstiften (15) till placering för önskad vridningsvinkel. Kontrollera att
den halvcirkelformade spärrbrickan (16) är vänd med urtaget åt rätt håll,
uppåt eller nedåt.

English

Changing the outlet pipe's angle of rotation.

1. Proceed as set out in 6–9
2. Move the locking pins (15) to the position for the desired angle of
rotation. Check that the semi-circular locking washer (16) faces the
cut-out in the right direction, up or down.

Norsk

Endring av avløpsrørets vridningsvinkel.

1. Utføres som vist i punktene 6–9.
2. Flytt sperrestiften (15) for ønsket vridningsvinkel. Kontroller at den
halvsirkelformede sperrebricken (16) er vendt med uttaket i riktig
retning, oppover eller nedover.

Suomi

Juoksuputken kääntymiskulman muuttaminen

1. Toimi ohjeen kohtien 6–9 mukaisesti.
2. Muuta vipujen (15) paikkaa haluamasi kääntymiskulman mukaiseksi.
Tarkista, että puolipyörän muotoinen rajoitinlevy (16) on
oikein päin siten, että syvennykset ovat joko ylä- tai alapuolella.

